

Zec

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
מִדָּה׃ חֵבֶל וּבִידּוֹ אִישׁ וַיִּהְיֶה- וַאֲרָא עֵינַי וַאֲשָׂא
measuring with a line and in his hand a man and behold and looked my eyes And I raised
[H3027](#) [H0376](#) [H2009](#) [H7200](#) [H5375](#)

And I lifted up mine eyes, and saw, and, behold, a man with a measuring line in his hand.

2
לִרְאוֹת יְרוּשָׁלַם אֶת- לְמֹד אֵלַי וַיֹּאמֶר הֲלֹךְ אַתָּה אֵנָּה וַאֲמַר
to see Jerusalem - to measure to me and he said going you where [are] So I said
[H7200](#) [H3389](#) [H0853](#) [H4058](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1980](#) [H0575](#) [H0559](#)
כְּמֹד- רָחֶבָּהּ וְכִמָּה אָרְכָּהּ׃
what [is] its width and what [is] its length
[H4100](#) [H7341](#) [H4100](#) [H0753](#)

Then said I, Whither goest thou? And he said unto me, To measure Jerusalem, to see what is the breadth thereof, and what is the length thereof.

3
יָצָא אֲחֵר וּמַלְאָךְ יֵצֵא בִי הַדֹּבֵר הַמְּלָאָךְ וַהֲיָה׃
was coming out another and angel going out with me who talked the angel And there [was]
[H3318](#) [H0312](#) [H4397](#) [H3318](#) [H1696](#) [H4397](#) [H2009](#)
לִקְרָאתוֹ׃
to meet him
[H7125](#)

And, behold, the angel that talked with me went forth, and another angel went out to meet him,

4
וַיֹּאמֶר אֵלָיו רָץ וְדַבֵּר אֶל- הַנָּעַר הַלֵּז לֵאמֹר הַפְּרוֹזוֹת
And who said to him Run to speak to this young man saying [as] unwall'd towns
[H0559](#) [H0413](#) [H1696](#) [H7323](#) [H0413](#) [H5288](#) [H1975](#) [H0559](#) [H6519](#)
וְיָשָׁב יְרוּשָׁלַם תִּשְׁבּ׃ מִרְבּוֹ אָדָם וּבְהֵמָה בְּתוֹכָהּ׃
shall be inhabited Jerusalem because of the multitude of men and livestock in it
[H3427](#) [H3389](#) [H7230](#) [H0120](#) [H0929](#) [H8432](#)

and said unto him, Run, speak to this young man, saying, Jerusalem shall be inhabited as villages without walls, by reason of the multitude of men and cattle therein.

5
וַאֲנִי אֶתִּיה- לָהּ נֹאמֶר יְהוָה תּוֹמֶת אֵשׁ סָבִיב וּלְכָבוֹד אֶתִּיה
for I will be unto her says Yahweh a wall of fire all around and the glory I will be
[H0589](#) [H1961](#) [H5002](#) [H3068](#) [H2346](#) [H0784](#) [H5439](#) [H3519](#) [H1961](#)
בְּתוֹכָהּ׃ פ -
in her midst
[H8432](#)

For I, saith Jehovah, will be unto her a wall of fire round about, and I will be the glory in the midst of her.

6 תָּוִי Up H1945 הָיוּ up H1945 וַנִּסּוּ and Flee H5127 מֵאֶרֶץ from the land H0776 צָפוֹן of the north H6828 נֹאֵם־ says H5002 יְהוָה־ Yahweh H3068 כִּי־ for H0702 כְּאַרְבַּע like four H7307 רוּחוֹת winds H7307

הַשָּׁמַיִם of the heaven H8064 פָּרִשְׁתִּי I have spread abroad H6566 אֲתֶכֶם you H0853 נֹאֵם־ says H5002 יְהוָה־ Yahweh H3068

Ho, ho, flee from the land of the north, saith Jehovah; for I have spread you abroad as the four winds of the heavens, saith Jehovah.

7 הָיוּ Up H1945 צִיּוֹן Zion H6726 הִמָּלֵטִי Escape H4422 יוֹשֶׁבֶת you who dwell with H3427 בַּת־ the daughter H1323 בָּבֶל־ of Babylon H0894 ס -

Ho Zion, escape, thou that dwellest with the daughter of Babylon.

8 כִּי For H3541 כֹּה thus H0559 אָמַר־ says H3068 יְהוָה־ Yahweh H3068 צְבָאוֹת of hosts H3519 אַחֲרַי after H0413 שְׁלָחֵנִי He sent He H7971 אֶל־ to H0892 הַגּוֹיִם the nations H0892

הַשְּׁלָלִים which plunder H0853 אֲתֶכֶם you H0853 כִּי־ for H5060 הַנֹּגֵעַ he who touches H5060 בָּכֶם you H5060 נֹגֵעַ touches H5060 בְּבֶרֶךְ the apple H0892 עֵינָיו of His eye H0892

For thus saith Jehovah of hosts: After glory hath he sent me unto the nations which plundered you; for he that toucheth you toucheth the apple of his eye.

9 כִּי For H2009 הַנִּנִּי surely H0853 מִנִּיף I will shake H0853 אֶת־ - H3027 יָדִי My hand H3027 עֲלֵיהֶם against them H0853 וְהָיוּ and they shall become H1961 שָׁלָל spoil H1961

לְעַבְדֵיהֶם for their servants H5650 וַיֵּדְעוּם then you will know H3045 כִּי־ that H3068 יְהוָה־ Yahweh H3068 צְבָאוֹת of hosts H7971 שְׁלָחֵנִי has sent Me H7971 ס -

For, behold, I will shake my hand over them, and they shall be a spoil to those that served them; and ye shall know that Jehovah of hosts hath sent me.

10 רָנִי Sing H8055 וְשִׂמְחִי and rejoice H8055 בַּת־ daughter H1323 צִיּוֹן of Zion H6726 כִּי־ for H2009 הַנִּנִּי behold H0935 בָּא I am coming H7931 וְשָׁכַנְתִּי and I will dwell H7931

בְּתוֹכְךָ in your midst H8432 נֹאֵם־ says H5002 יְהוָה־ Yahweh H3068

Sing and rejoice, O daughter of Zion; for, lo, I come, and I will dwell in the midst of thee, saith Jehovah.

11 וְנִלְווּ And shall be joined H0413 גוֹיִם Many H0413 רַבִּים to H0413 אֶל־ Yahweh H3068 יְהוָה־ in day H3117 בְּיוֹם that H1931 הָהוּא וְהָיוּ and they shall become H1961 לִי My H1961

לְעָם people H7931 וְשָׁכַנְתִּי And I will dwell H8432 בְּתוֹכְךָ in your midst H3045 וַיֵּדְעַתְּ and you will know H3068 יְהוָה־ Yahweh H3068 צְבָאוֹת of hosts H7971 שְׁלָחֵנִי has sent Me H7971

אֵלֶיךָ to you H0413

And many nations shall join themselves to Jehovah in that day, and shall be my people; and I will dwell in the midst of thee, and thou shalt know that Jehovah of hosts hath sent me unto thee.

וַיִּנָּחַל יְהוָה אֶת־יְהוּדָה חֶלְקוֹ עַל־אֶרֶצַּת הַקֹּדֶשׁ
 And will take possession of Yahweh - Judah as His inheritance the Holy Land in
[H5157](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3063](#) [H0127](#) [H6944](#)

12

וַיִּבְחַר עוֹד בִּירוּשָׁלַם:
 and will choose again Jerusalem
[H0977](#) [H5750](#) [H3389](#)

And Jehovah shall inherit Judah as his portion in the holy land, and shall yet choose Jerusalem.

הָסָּ כָּל־בָּשָׂר מִפְּנֵי יְהוָה כִּי־נִעֹר מִמְּוֵעוֹן קֹדְשׁוֹ:
 Be silent all flesh before Yahweh for He is aroused from habitation His holy
[H2013](#) [H3605](#) [H1320](#) [H6440](#) [H3068](#) [H5782](#) [H4583](#) [H6944](#)

13

Be silent, all flesh, before Jehovah; for he is waked up out of his holy habitation.